

# JUNIORS



Parcours

**Thématique**

7 - 12  
ANS

Aged 7-12  
JUNIORS  
Themed tour

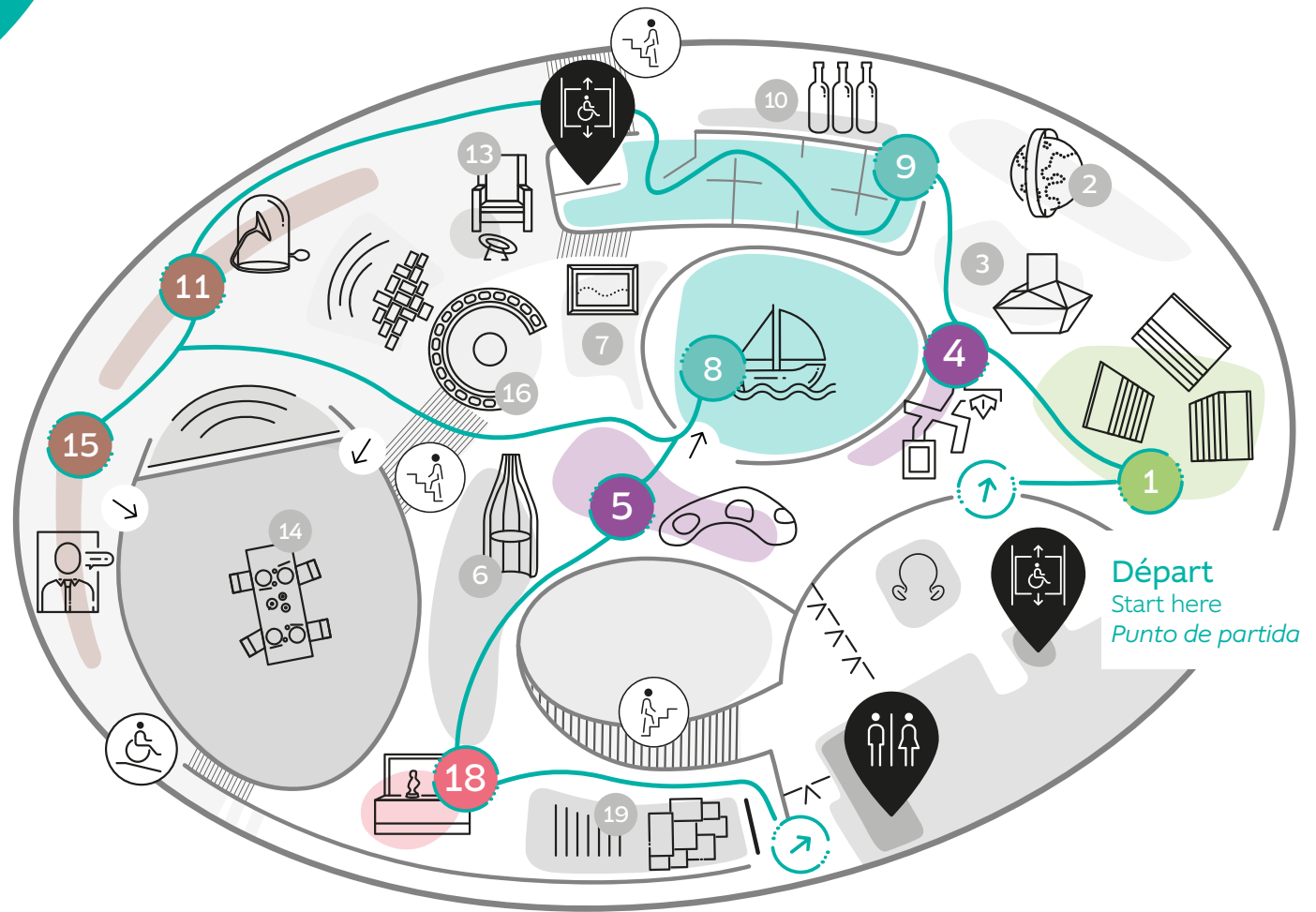
7 -12 años  
*ITINERARIO JUVENIL*  
*Itinerario temático*

La Cité du Vin

Suis le parcours bleu  
et amuse-toi bien !

🇬🇧 Have fun following the  
blue tour!

🇪🇸 ¡Sigue el itinerario azul y  
diviértete!



**Départ**  
Start here  
Punto de partida

Tu vas  
traverser  
ces 5 univers :

You will go through these 5 universes:  
Vas a atravesar estos cinco universos:

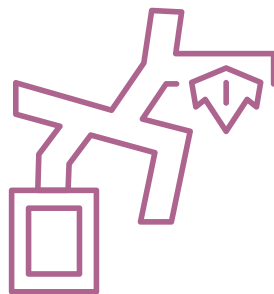
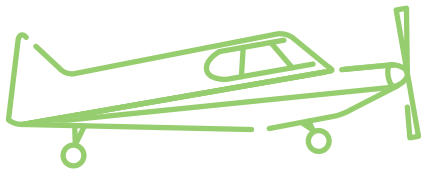
●  
Vignobles du monde  
Wine Regions of the World  
Viñedos del mundo

●  
De la vigne au verre  
From the Wine to the Glass  
De la cepa a la copa

●  
Au cœur des civilisations  
Wine and Civilisation  
Las civilizaciones del vino

●  
Le vin et vous  
Wine and You  
Vivir el vino

●  
Bordeaux  
Bordeaux  
Burdeos



1

3

9

## LE TOUR DU MONDE DES VIGNOBLES

→ *Assieds-toi sur les bancs*

Comme dans un avion, admire certains des plus beaux vignobles du monde depuis le ciel : sous la neige, à la plage, au sommet des montagnes...

### 🇬🇧 THE WORLD WINE TOUR

→ *Sit down on the benches*

Admire some of the world's most beautiful wine regions from the sky, as if in a plane: in snow, on the beach, at the top of mountains...

### 🇪🇸 VIAJE A LOS VIÑEDOS DEL MUNDO

→ *Siéntate en los bancos*

Como a bordo de un avión, admira desde el cielo algunos de los viñedos más bonitos del mundo: bajo la nieve, en la playa, en la cumbre de las montañas...

## E-VIGNE

→ *Cherche sur les grands pieds de vigne les 3 jeux : "Le petit botaniste" - "Le petit vendangeur" - "Le petit vigneron"*

Tu y découvriras comment faire pousser la vigne pour avoir de beaux raisins et ce qui se passe dans les vignobles selon les saisons.

### 🇬🇧 E-VINE

→ *Find the three games on the grapevines: 'The Little Botanist', 'The Little Grape Picker' and 'The Little Vine-Grower'*

You will discover how to grow vines so that they produce good grapes, and what happens in the vineyard over the seasons.

### 🇪🇸 E-VID

→ *Busca entre las cepas gigantes los 3 juegos: «El pequeño botanista» - «El pequeño vendimiador» - «El pequeño viticultor»*

Aprenderás cómo cultivar la vid para conseguir unas sabrosas uvas y también qué sucede en el viñedo en cada estación.

## LA GALERIE DES CIVILISATIONS

→ *Entre dans ce labyrinthe de l'histoire du vin → Regarde les mini scènes*

Tu seras invité chez des égyptiens, des Romains, des seigneurs du temps des rois... Regarde les mini scènes de théâtre : les personnages sont animés !

### 🇬🇧 THE GALLERY OF CIVILISATIONS

→ *Enter the labyrinth of wine history*

→ *Watch the mini scenes*

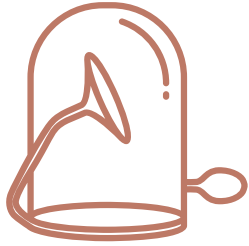
You will be invited to join Egyptians, Romans and lords from the time of kings... Watch the mini theatre scenes as the characters are brought to life!

### 🇪🇸 GALERÍA DE LA CIVILIZACIONES

→ *Adéntrate en este laberinto sobre la historia del vino*

→ *Mira las siguientes escenas*

Serás un invitado entre los egipcios, los romanos y los señores del tiempo de los reyes... Mira estas breves escenas de teatro: ¡los personajes están animados!



11

### LE BUFFET DES 5 SENS

→ Prêt à trouver les odeurs ?

Ici ouvre le nez autant que les yeux. Quand tu goûtes un aliment ou une boisson, tu ne t'en rends peut-être pas compte, mais tu fais marcher tes 5 sens : le toucher, la vue, l'ouïe, l'odorat et le goût.

### 🇬🇧 THE BUFFET OF THE FIVE SENSES

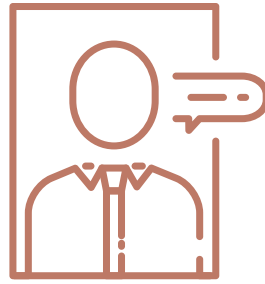
→ Ready to find some smells?

Here you open your nose as well as your eyes. When you taste food or drink, you may not notice but you use all five of your senses: touch, sight, hearing, smell and taste.

### 🇪🇸 BUFFET DE LOS 5 SENTIDOS

→ ¿Serás capaz de reconocer los olores?

¡Abre la nariz tanto como los ojos! Cuando pruebas un alimento o una bebida, quizás no seas consciente de ello, pero tus 5 sentidos se ponen en funcionamiento: tacto, vista, oído, olfato y gusto.



15

### TÊTE-À-TÊTE AVEC LES EXPERTS

→ Assieds-toi devant un expert

Tu as déjà appris beaucoup ! Teste tes connaissances avec un quizz.

### 🇬🇧 MEET THE EXPERTS

→ Sit down with an expert

You have already learned a lot! If you like, you can test your knowledge with a quiz.

### 🇪🇸 CARA A CARA CON LOS EXPERTOS

→ ¡Siéntate con un experto!

Has aprendido muchas cosas. Si quieres, puedes poner a prueba tus conocimientos con un quiz.



8

### À BORD !

→ Monte dans le bateau

À bord, moussaillon. Rejoins l'équipage romain pour emporter les vins en Gaule. Tu vas traverser les mers et le temps...mince, des monstres marins. Est-ce que les vins vont bien arriver ?

### 🇬🇧 ALL ABOARD!

→ Board a boat

All aboard, sailor! Join the Roman crew transporting wines to Gaul. You will travel across seas and through time... Oh no, sea monsters! Will the wines make it?

### 🇪🇸 ¡A BORDO!

→ Súbete al barco

¡A bordo, polizón! Acompaña a los romanos a llevar los vinos hasta la Galia. Atravesarás los mares y el tiempo... ¡anda, un monstruo marino! ¿Llegarán los vinos sanos y salvos?



5

## LES MÉTAMORPHOSES DU VIN

→ *Approche toi des 3 grandes formes en métal, en bois et en verre et cherche les 3 jeux*

Avec *Le petit œnologue*, transforme le raisin en vin. Avec *Le petit tonnelier*, fabrique ta propre barrique ...n'oublie pas de la signer !

Avec *Le petit caviste*, explore la cave. As-tu vu la petite souris ?

### 🇬🇧 THE METAMORPHOSES OF WINE

→ *Go to the three big metal, wood and glass shapes and find the three games*

Transform grapes into wine with *The Little Oenologist*.

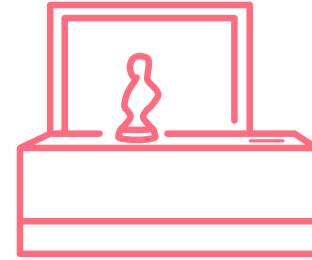
Make your own barrel with *The Little Cooper* - don't forget to sign it! Explore the cellar with *The Little Cellar Master*. Did you see the little mouse?

### 🇪🇸 LAS METAMORFOSIS DEL VINO

→ *Acércate a las 3 grandes estructuras de metal, madera y cristal y busca los 3 juegos.*

Con '*El pequeño enólogo*', transforma la uva en vino.

Con '*El pequeño tonelero*', fabrica tu propia barrica... ¡y no olvides firmarla! Con '*El pequeño bodeguero*', explora la bodega. ¿Has visto el ratoncito?



18

## BORDEAUX, UNE VILLE, UN VIGNOBLE

→ *Choisis parmi les 6 personnages : un Romain, une dame du Moyen-âge, un marchand du 19<sup>e</sup> siècle....*

Chacun va t'emmener dans la ville de Bordeaux à son époque, chez le tonnelier, dans des vignes qui ont disparu ou dans les ports d'où partaient des milliers de tonneaux achetés par les rois d'Angleterre !

### 🇬🇧 THE EPIC TALE OF BORDEAUX

→ *Choose from six characters: a Roman, a medieval woman, a 19<sup>th</sup> century merchant....*

Each one will take you round Bordeaux in their era, to visit the cooper, among vines that have now disappeared, or to ports where thousands of barrels bought by the kings of England were shipped off!

### 🇪🇸 LA GRAN SAGA BORDELESA

→ *Elige uno de los 6 personajes: un romano, una dama de la Edad Media, un mercader del siglo XIX...*

*Cada cual te enseñará cómo era la ciudad de Burdeos en su época: en el taller de un tonelero, en los viñedos hoy desaparecidos ¡o en el puerto del que partían los miles de toneles comprados por los reyes de Inglaterra!*